

**Grippe et mortalité générale, décembre 1938-
janvier 1939**

D'après les données statistiques reçues pour les mois de décembre et les deux premières semaines de janvier, une augmentation saisonnière de la mortalité grippale et de la mortalité générale a été enregistrée dans les villes d'Angleterre, et la présence de foyers de grippe a été signalée en Irlande, Hongrie et Suisse.

Les données pour les Etats-Unis indiquent que la fréquence de la grippe en novembre 1938 a été plus élevée que pour ce même mois des trois années précédentes.

Au cours des trois semaines terminées le 7 janvier, le nombre des décès attribués à la grippe signalés dans les 126 grandes villes d'Angleterre et du Pays de Galles a augmenté, passant successivement de 41 à 89 et 144. Le taux de mortalité générale dans ces villes a également augmenté,

**Influenza and General Mortality, December 1938-
January 1939**

According to the statistical data received for December and the first two weeks of January, a seasonal increase in influenzal and general mortality has been recorded in English towns, whilst foci of influenza are notified from Ireland, Hungary and Switzerland.

The data for the United States show that the incidence of influenza in November 1938, was higher than for the same month of any of the previous three years.

During the three weeks ended January 7th, the number of deaths ascribed to influenza reported in the 126 great towns of *England and Wales* rose from 41 to 89 and 144. The general death-rate in these towns also increased, from 13.2 per thousand to 15.1 and 16.0 (as compared with 14.1, 15.6 and

passant de 13,2 pour mille à 15,1 et 16,0 (contre 14,1, 15,6 et 15,5 entre le 19 décembre 1937 et le 8 janvier 1938).

L'augmentation de la mortalité a été marquée au cours de ces trois semaines dans les villes du sud-ouest du pays (14,8, 17,3 et 17,9 pour mille) et dans les villes de la région septentrionale (14,2, 17,2 et 17,9 pour mille). Dans cette dernière région, à Liverpool (population estimée à 836.000), le taux de mortalité a augmenté, passant de 15,8 à 22,3 et 24,2 pour mille, ainsi que le nombre des décès dus à la grippe, de 10 à 13 et 32.

Au cours des trois semaines allant du 18 décembre au 7 janvier, le nombre des cas de pneumonie aiguë primaire et grippale relevés dans l'ensemble du pays a été successivement de 836, 1.147 et 1.668 (chiffre provisoire), soit 3.651 cas, contre 4.402 pendant la période correspondante de 1937/38.

En *Hongrie*, le nombre des cas de grippe (avec complications) déclarés au cours des deux premières semaines de l'année a été de 50 et 170 dans l'ensemble du pays, et de 12 et 78 à Budapest.

Aux *Etats-Unis*, au cours de la période de quatre semaines terminée le 3 décembre, 4.905 cas de grippe ont été déclarés, contre 4.495, 3.650 et 3.359 au cours des périodes correspondantes de 1937, 1936 et 1935. La fréquence de la maladie dépasse sensiblement la médiane 1933-1937 pour cette période de l'année dans les Etats des Montagnes Rocheuses, ceux de la Côte Atlantique Sud et ceux du groupe Centre Sud-Ouest.

15.5 from December 19th, 1937, to January 8th, 1938).

The rise in mortality during these three weeks was particularly marked in the towns of the south-western area of the country (14.8, 17.3 and 17.9 per thousand) and in those of the northern area (14.2, 17.2 and 17.9 per thousand). In the latter area, at Liverpool (estimated population 836,000), the general death-rate rose from 15.8 to 22.3 and 24.2 per thousand, whilst the number of deaths from influenza increased from 10 to 13 and 32.

During the three weeks from December 18th to January 7th, the weekly numbers of cases of acute primary and influenzal pneumonia recorded in the whole country amounted to 836, 1,147 and 1,668 (provisional figure), a total of 3,651 cases as compared with 4,402 for the corresponding period of 1937/38.

In *Hungary*, the numbers of cases of influenza (with complications) reported during the first two weeks of the year were 50 and 170 for the whole country and 12 and 78 for Budapest.

In the *United States*, during the four-week period ended December 3rd, 4,905 cases of influenza were reported, as against 4,495, 3,650 and 3,359 during the corresponding periods of the years 1937, 1936 and 1935 respectively. The incidence of the disease is considerably higher than the 1933-1937 median for this period of the year in the Mountain, South Atlantic and West South Central groups of States.